

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 258



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

63. gadagājums

2020. gada 6. augusts

Saturs

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2020/C 258/01	Euro maiņas kurss — 2020. gada 5. augusts	1
---------------	---	---

Eiropas politisko partiju un Eiropas politisko fondu iestāde

2020/C 258/02	Eiropas politisko partiju un Eiropas politisko fondu iestādes Lēmums (2020. gada 24. jūlijs) par publisku piekļuvi Eiropas politisko partiju un Eiropas politisko fondu iestādes rīcībā esošajiem dokumentiem	2
---------------	---	---

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2020. gada 5. augusts**

(2020/C 258/01)

1 euro =

Valūta			Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,1854	CAD	Kanādas dolārs	1,5703
JPY	Japānas jena	125,37	HKD	Hongkongas dolārs	9,1871
DKK	Dānijas krona	7,4508	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7809
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,90265	SGD	Singapūras dolārs	1,6228
SEK	Zviedrijas krona	10,2865	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 405,74
CHF	Šveices franks	1,0770	ZAR	Dienvīdāfrikas rands	20,4221
ISK	Islandes krona	160,20	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,2277
NOK	Norvēģijas krona	10,6585	HRK	Horvātijas kuna	7,4683
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	IDR	Indonēzijas rūpija	17 247,57
CZK	Čehijas krona	26,097	MYR	Malaizijas ringits	4,9698
HUF	Ungārijas forints	344,50	PHP	Filipīnu peso	58,120
PLN	Polijas zlots	4,3935	RUB	Krievijas rublis	86,3692
RON	Rumānijas leja	4,8345	THB	Taizemes bāts	36,759
TRY	Turcijas lira	8,3311	BRL	Brazīlijas reāls	6,2311
AUD	Austrālijas dolārs	1,6415	MXN	Meksikas peso	26,7125
			INR	Indijas rūpija	88,7090

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

EIROPAS POLITISKO PARTIJU UN EIROPAS POLITISKO FONDU IESTĀDE

Eiropas politisko partiju un Eiropas politisko fondu iestādes Lēmums

(2020. gada 24. jūlijs)

par publisku piekļuvi Eiropas politisko partiju un Eiropas politisko fondu iestādes rīcībā esošajiem dokumentiem

(2020/C 258/02)

EIROPAS POLITISKO PARTIJU UN EIROPAS POLITISKO FONDU IESTĀDE,

ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 15. panta 3. punkta trešo daļu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES, Euratom) Nr. 1141/2014 (2014. gada 22. oktobris) par Eiropas politisko partiju un Eiropas politisko fondu statusu un finansēšanu ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 6. panta 2. punkta ceturto daļu,

tā kā:

- (1) Līguma par Eiropas Savienību 1. panta otrajā daļā ir ietverts atklātības princips, saskaņā ar kuru šis līgums iezīmē jaunu posmu ciešākas Eiropas tautu savienības izveidošanā, kur lēmumu pieņemšana notiek cik vien iespējams atklāti un cik vien iespējams tuvinot to pilsoņiem.
- (2) Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2018/1725 ⁽²⁾ tādu personas datu apstrāde un jo īpaši nodošana atklātībai, kas atklāj politiskus uzskatus, var kaitēt fiziskām personām.
- (3) Ar Regulu (ES, Euratom) Nr. 1141/2014 tiek panākts līdzsvars starp pārredzamības principu un privāto un sabiedrības interešu aizsardzību, 32. pantā detalizēti norādot informāciju un dokumentus, kurus uzskata par tādiem, kas ir būtiskās sabiedrības interesēs, un kuru publiskošana ir pamatota.
- (4) Būtu jāpiešķir piekļuve Eiropas politisko partiju un Eiropas politisko fondu iestādes dokumentiem, vienlaikus ņemot vērā vajadzību aizsargāt administratīvo procedūru efektivitāti un iestādes neatkarību, kā paredzēts Regulas (ES, Euratom) Nr. 1141/2014 6. pantā.
- (5) Saskaņā ar proporcionālītātes principu pieprasījumu par piekļuvi dokumentiem apstrādei nevajadzētu apdraudēt Eiropas politisko partiju un Eiropas politisko fondu iestādei uzticēto galveno uzdevumu un funkciju izpildi, t. i., Eiropas politisko partiju un Eiropas politisko fondu reģistrēšanu, kontroli un attiecīgā gadījumā sankciju piemērošanu Eiropas politiskajām partijām un Eiropas politiskajiem fondiem,

⁽¹⁾ OV L 317, 4.11.2014., 1. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2018/1725 (2018. gada 23. oktobris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās un par šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 45/2001 un Lēmumu Nr. 1247/2002/EK (OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.)

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Mērķis

Šā lēmuma mērķis ir paredzēt nosacījumus, ierobežojumus un procedūras, saskaņā ar kurām Eiropas politisko partiju un Eiropas politisko fondu iestāde ("Iestāde") nodrošina publisku piekļuvi tās rīcībā esošajiem dokumentiem.

2. pants

Tiesību izmantotāji un piemērošanas joma

1. Ikvienam Eiropas Savienības pilsonim un fiziskai personai, kas pastāvīgi dzīvo kādā dalībvalstī, vai juridiskai personai, kuras juridiskā adrese ir kādā dalībvalstī, ir tiesības piekļūt Iestādes dokumentiem, ievērojot šajā lēmumā paredzētos nosacījumus.
2. Saskaņā ar šiem pašiem nosacījumiem Iestāde var nodrošināt piekļuvi dokumentiem ikvienai fiziskai personai, kas nedzīvo dalībvalstī pastāvīgi, vai juridiskai personai, kam tajā nav juridiskās adreses.
3. Šis lēmums attiecas uz visiem Iestādes rīcībā esošajiem dokumentiem, t. i., dokumentiem, kurus tā ir sagatavojusi, saņēmusi un kuri ir tās rīcībā.

3. pants

Izņēmumi

1. Iestāde atsaka piekļuvi dokumentam, ja tā nodošana atklātībai traucētu aizsargāt:
 - a) sabiedrības intereses, kas saistītas ar sabiedrisko drošību, aizsardzību un militāro jomu, starptautiskajām attiecībām, Savienības vai kādas dalībvalsts finanšu, monetāro vai ekonomikas politiku;
 - b) personu privāto dzīvi un neaizskaramību, jo īpaši saskaņā ar Savienības tiesību aktiem par personas datu aizsardzību; un
 - c) tādas informācijas konfidencialitāti, kuru sargā Savienības tiesības.
2. Iestāde atsaka piekļuvi dokumentam, ja tā nodošana atklātībai kaitētu:
 - a) fiziskas vai juridiskas personas komerciālo vai finansiālo interešu, tostarp intelektuālā īpašuma, aizsardzībai;
 - b) tiesvedības un/vai juridisku konsultāciju aizsardzībai; un
 - c) pārbaudi, izmeklēšanas un revīzijas mērķiem.
3. Piekļuve tiek atteikta tādām dokumentam, kas sagatavots iekšējām vajadzībām vai ko Iestāde saņēmusi un kas attiecas uz jautājumu, par kuru nav pieņemts lēmums, ja šā dokumenta nodošana atklātībai kaitētu Iestādes lēmumu pieņemšanas procesam.

Piekļuve tādām dokumentam, kas satur atzinumus iekšējai lietošanai apspriedēs vai iepriekšējās konsultācijās Iestādē vai ārpus tās, ja Iestāde tajās piedalās, jo īpaši saistībā ar viedokļu apmaiņu starp Iestādi un Eiropas Parlamentu, Padomi un Komisiju, valstu kontaktpunktiem vai neatkarīgu ievērojamu personu komiteju, tiek atteikta pat pēc lēmuma pieņemšanas, ja dokumenta nodošana atklātībai kaitētu Iestādes lēmumu pieņemšanas procesam.

4. Iestāde atsaka piekļuvi dokumentam, ja tā nodošana atklātībai var apdraudēt Regulā (ES, Euratom) Nr. 1141/2014 noteikto Eiropas politisko partiju un Eiropas politisko fondu pienākumu izpildi vai Iestādes spēju veikt kontroles darbības.

5. Ja šajā pantā noteiktie izņēmumi attiecas tikai uz kādu pieprasītā dokumenta daļu, piekļuve tiek nodrošināta pārējām dokumenta daļām.
6. Šā panta 2.–4. punktā minētajos gadījumos piekļuvi tomēr piešķir pilnībā vai daļēji, ja pastāv sevišķi svarīgas sabiedrības intereses, kas pamato dokumenta nodošanu atklātībai.
7. Ja pieteikums attiecas uz dokumentu, kas ir Iestādes rīcībā, bet kuru Iestāde nav sagatavojusi pati, Iestāde apstiprina pieteikuma saņemšanu un paziņo tās personas, Iestādes vai struktūras nosaukumu, kurai pieteikums jāadresē.

4. pants

Sākotnējo pieteikumu iesniegšana

1. Pieteikumi par piekļuvi Iestādes dokumentiem jāiesniedz rakstiski – vai nu papīra formātā, vai elektroniski – jebkurā no Savienības oficiālajām valodām.
2. Pieteikuma iesniedzējam nav jānorāda pieteikuma iemesli, bet pieteikuma iesniegšanas laikā viņam pieprasa sniegt tādu informāciju kā vārds, uzvārds, adrese un, attiecīgā gadījumā, amats.
3. Pieteikumus sagatavo pieteikami precīzi, un tajos skaidri norāda pieprasīto dokumentu.
4. Ja pieteikums nav pieteikami precīzs, Iestāde lūdz pieteikuma iesniedzēju precizēt pieteikumu un palīdz viņam to izdarīt.
5. Ja pieteikums attiecas uz ļoti garu dokumentu vai ļoti lielu dokumentu skaitu, Iestāde var bez papildu formalitātēm apspriesties ar pieteikuma iesniedzēju, lai rastu pieņemamu risinājumu.
6. Ja pieteikuma tvērums ir plašs laika un/vai materiālā aspektā un pieteikuma iesniedzējs nesniedz pieteikumā precīzu informāciju vai atsakās sadarboties, Iestāde var pieteikumu noraidīt, jo šāda pieteikuma apstrāde varētu būtiski kaitēt Iestādes normālai darbībai.

5. pants

Sākotnējo pieteikumu izskatīšana

1. Pieteikumus par piekļuvi dokumentiem izskata Iestādes Pārredzamības grupa. Tūlīt pēc pieteikuma reģistrācijas pieteikuma iesniedzējam tiek nosūtīts rakstisks saņemšanas apstiprinājums.
2. Iestāde 15 darba dienu laikā pēc pieteikuma reģistrācijas vai attiecīgā gadījumā pēc tam, kad saņemta papildu informācija, kas pieprasīta saskaņā ar 4. pantu, vai nu piešķir piekļuvi pieprasītajam dokumentam, vai rakstiskā atbildē paskaidro pilnīga vai daļēja atteikuma iemeslus un informē pieteikuma iesniedzēju par viņa tiesībām iesniegt atkārtotu pieteikumu.
3. Izņēmuma gadījumos, piemēram, ja pieteikums attiecas uz ļoti garu dokumentu vai ļoti lielu dokumentu skaitu, 2. punktā paredzēto termiņu var pagarināt par 15 darbdienām ar nosacījumu, ka pieteikuma iesniedzējs ir iepriekš informēts un saņemis paskaidrojumus.
4. Ja Iestāde noteiktajā termiņā neatbild uz sākotnējo pieteikumu, pieteikuma iesniedzējam ir tiesības iesniegt atkārtotu pieteikumu.

6. pants

Atkārtotu pieteikumu iesniegšana

1. Ja sākotnējais pieteikums tiek pilnībā vai daļēji noraidīts vai ja uz sākotnējo pieteikumu netiek sniegta nekāda atbilde, pieteikuma iesniedzējs var iesniegt atkārtotu pieteikumu.
2. Atkārtotus pieteikumus iesniedz Iestādes direktoram 15 darbdienu laikā pēc Iestādes atbildes saņemšanas vai, ja atbilde uz sākotnējo pieteikumu nav saņemta, pēc atbildes sniegšanas termiņa beigām.

*7. pants***Atkārtotu pieteikumu izskatīšana**

1. Iestāde 15 darbdienu laikā pēc atkārtota pieteikuma reģistrācijas vai nu piešķir piekļuvi pieprasītajam dokumentam, vai rakstiskā atbildē paskaidro pilnīgā vai daļējā atteikuma iemeslus.
2. Pilnīga vai daļēja atteikuma gadījumā Iestāde informē pieteikuma iesniedzēju par tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, ko viņš var izmantot, lai apstrīdētu atteikumu, proti, par tiesvedības uzsākšanu vai sūdzības iesniegšanu Eiropas Ombudam saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti Līguma par Eiropas Savienības darbību 263. un 228. pantā.
3. Izņēmuma gadījumos, piemēram, ja pieteikums attiecas uz ļoti garu dokumentu vai ļoti lielu dokumentu skaitu, 2. punktā paredzēto termiņu var pagarināt par 15 darba dienām ar nosacījumu, ka pieteikuma iesniedzējs ir iepriekš informēts un saņēmis paskaidrojumus.
4. Atbildes nesniegšanu uz atkārtotu pieteikumu noteiktajā termiņā uzskata par noraidošu atbildi, un pieteikuma iesniedzējam ir tiesības izmantot 2. punktā paredzētos tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

*8. pants***Piekļuve dokumentiem pēc pieteikuma izskatīšanas**

1. Saskaņā ar šo lēmumu Iestādei pēc pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma nav jāsigatavo jauns dokuments, jārada jauns formāts vai jāapkopo papildu informācija.
2. Iestāde nodrošina to dokumentu kopijas, kuriem ir piešķirta piekļuve, papīra vai elektroniskā formātā. Ja dokumenti ir apjomīgi vai grūti apstrādājami, pieteikuma iesniedzējam var lūgt tos izskatīt uz vietas.
3. Maksu par kopiju izgatavošanu un pārsūtīšanu var likt segt pieteikuma iesniedzējam. Šī maksa nedrīkst pārsniegt kopiju izgatavošanas un pārsūtīšanas faktiskās izmaksas. Pieteikuma iesniedzēju iepriekš informē par izmaksām, un tiek noskaidrots, vai viņš vēlas, lai tiktu turpināta pieteikuma izskatīšana. Iepazīšanās ar dokumentu uz vietas, mazāk nekā 20 A4 lappušu kopijas nodrošināšana un piekļuve dokumentam elektroniskā veidā ir bez maksas.
4. Ja dokuments ir publiski pieejams, Iestāde var izpildīt savu pienākumu piešķirt piekļuvi pieprasītajam dokumentam, informējot pieteikuma iesniedzēju par to, kur to iegūt.

*9. pants***Dokumentu pavairošana**

1. Dokumentus, kas publiskoti saskaņā ar šo lēmumu, nedrīkst pavairot vai izmantot komerciāliem mērķiem bez Iestādes iepriekšējas rakstiskas atļaujas.
2. Šis lēmums neskar spēkā esošos autortiesību noteikumus, kas var ierobežot trešās personas tiesības pavairot vai izmantot izsniegtos dokumentus.
3. Iestāde neuzņemas atbildību par publiskotu dokumentu nelikumīgu vai neatļautu izmantošanu, izpaušanu vai pavairošanu.

*10. pants***Ļaunprātīga rīcība**

Iestāde noraida ļaunprātīgos nolūkos iesniegtus vai mākslīgus pieteikumus. Tas attiecas arī uz pieteikumiem, ko iesniegušas personas, kuras lieto ļaunprātīgus izteikumus vai draudus.

*11. pants***Stāšanās spēkā**

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2020. gada 24. jūlijā

*Eiropas politisko partiju un Eiropas politisko fondu iestādes
vārdā –*

direktors

M. ADAM

ISSN 1977-0952 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5201 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV